

REVIJA ZA LJUBITELJE GORA ŽE OD LETA 1895

Planinski

VESTNIK

12
2015



PLANINSKA
ZVEZA
SLOVENIJE

3,90
EUR



ALPINIZEM

Odprava na Cerro Kishtwar

INTERVJU

Žarko Rovšček

Z NAMI NA POT

Žirovska kotlina

120 let
Planinskega
vestnika

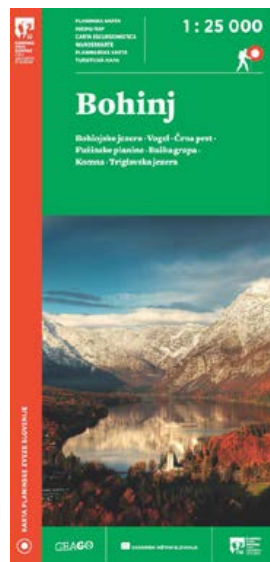
NOVO V PLANINSKI TRGOVINI PZS

Planinska karta Bohinj 1 : 25 000

Planinska založba PZS je izdala nov planinski zemljevid Bohinja in okolice v merilu 1 : 25 000. Zemljevid obsega območje od Tolmina na jugu do doline Triglavskih jezer na severu ter od Sorice na vzhodu do Bogatina na zahodu. Na zemljevidu so najnovejši in najbolj točni podatki o planinskih poteh in kočah, potrudili pa smo se tudi skrbno vrisati vse druge vsebine, ki so pomembne za obiskovalce gora.

Planinske zemljevide PZS pripravljamo najboljši poznavalci gora za vse tiste, s katerimi bi radi delili njihove lepote!

Bohinju bodo sledili zemljevid območja okoli Triglava, potem Stol in okolica ter Jalovec in Mangart.



IZ PLANINSKE ZALOŽBE - AKCIJA 50-odstotni popust

CD Greva pod objem gora



Planinska zveza Slovenije, Mladinska komisija PZS, je v letu 2010 izdala CD z naslovom Greva pod objem gora. Na njem najdete 9 pesmi: Greva pod objem gora, Na izlet, Danes pojdem jaz v gore, Tri planike, Za sanje, Spalka mojega šotora, Na Rombonu, Miss Slovenije in Nič več kot to. Projekt je bil zasnovan leta 2007, ko je MK PZS zaznala praznino na področju mladinskih planinskih pesmi. Zasnovan je sistematično in zato skuša pokriti večino potreb na tem področju in hkrati podajati starostno prilagojena glasbena dela. Poleg kulture nosi zgoščenka tudi izrazito vzgojno-izobraževalno noto. Vodilna ustvarjalca tega projekta sta Uroš Kuzman in Andrej Hočevar.

Projekt združuje profesionalne glasbenike, ki skrbijo za izvedbeno neoporečnost, in amaterske vokaliste, ki so praviloma močno vpeti v planinstvo. Tako so zgodbe podane osebnoizpovedno, poudarjena pa je tudi motivika prostovoljnega, mladinskega. Vsi izvajalci projekta so mladi po stažu in projekt zanje predstavlja svojevrsten izziv in izkušnjo. V prazničnih dneh vam bodo pesmi zagotovo polepšale dan.

CENA: V času od 15. 12. 2015 do 15. 1. 2016 lahko CD kupite po akcijski ceni s 50-odstotnim popustom: 3,13 €* (redna cena: 6,25 €*).

*DDV je obračunan v ceni. Stroške poštne plača naročnik.



Vabljeni k nakupu!

INFORMACIJE, NAKUP in NAROČILA:

Planinska zveza Slovenije, Planinska trgovina PZS

na sedežu: Dvorakova ulica 9, Ljubljana, v času uradnih ur, **po pošti:** p. p. 214, SI-1001 Ljubljana, **po telefonu:** 01 43 45 684 v času uradnih ur, **po faksu:** 01 43 45 691, **brezplačna telefonska številka:** 080 1893 (24 ur na dan, vse dni v letu), **e-naročila:** narocilo@pzs.si ali **spletna trgovina PZS:** <http://trgovina.pzs.si>. **Uradne ure** v Planinski založbi PZS, Ljubljana, Dvorakova 9: v ponedeljek in četrtek od 9. do 15. ure, sredo od 9. do 17. ure, petek od 9. do 13. ure (odmor za malico: 10.30–11.00).

Slovenski planinski muzej

Triglavska cesta 49, 4281 Mojstrana, **telefon:** 08 380 67 30, **faks:** 04 589 10 35, **e-naročila:** info@planinskimuzej.si.



Izhaja petnajstega v mesecu.
Planinski vestnik objavlja izvirne prispevke,
ki še niso bili objavljeni nikjer drugje.
115. letnik

NASLOV UREDNIŠTVA:
Planinska zveza Slovenije
Uredništvo Planinskega vestnika
Dvorakova ulica 9, p. p. 214
SI-1001 Ljubljana
T: 01 434 56 90, F: 01 434 56 91
E: pv@pzs.si
www.planinskivestnik.com

ODGOVORNI UREDNIK:
Vladimir Habjan

UREDNIŠKI ODBOR:
Emil Pevec (tehnični urednik), Marta Krejan Čokl,
Zdenka Mihelič, Irena Mušič Habjan, Mateja Pate,
Dušan Škodlič, Tina Leskošek, Mire Steinbuch

LEKTORIRANJE:
Marta Krejan Čokl, Mira Hladnik, Vera Šeško

GRAFIČNA PRIPRAVA IN TISK:
Schwarz print, d. o. o.

NAKLADA: 4700 izvodov

Prispevke, napisane z računalnikom, pošiljajte
po elektronskem mediju na naslov uredništva
ali na elektronski naslov. Poslanih prispevkov ne
vračamo. Uredništvo si pridržuje pravico do objave
ali neobjave, krajšanja, povzemanja ali delnega
objavljanja nenaročenih prispevkov v skladu
s svojo uredniško politiko in prostorskimi
možnostmi. Mnenje avtorjev ni tudi nujno mnenje
uredništva in PZS. Kopiranje revije ali posameznih
delov brez privolitve izdajatelja ni dovoljeno.

Naročanje:
Po pošti na naslov: Planinska zveza Slovenije,
Dvorakova ulica 9, p. p. 214 SI-1001 Ljubljana,
po elektronski pošti na naslov: pv@pzs.si ali po
telefonu **080 1893 (24 ur na dan)**.



Številka transakcijskega računa PZS je 05100-
8010489572, odprt pri Abanki, d. d., Ljubljana.
Naročnina 39 EUR, 63 EUR za tujino, posamezna
številka 3,90 EUR. Člani PZS so upravičeni do 25%
popusta na letno naročnino Planinskega vestnika.
Reklamacije upoštevamo dva meseca po izidu
številke. Ob spremembi naslova navedite tudi
stari naslov. Upoštevamo samo pisne odpovedi do
1. decembra za prihodnje leto.

Program informiranja o planinski dejavnosti
sofinancirata Ministrstvo za šolstvo in šport RS in
Fundacija za financiranje športnih organizacij v RS.



FOTOGRAFIJA NA NASLOVNICI:
Jutranji odhod proti južnem grebenu Chomochiorja
z bivača na sedlu med Cerro Kishtwarjem in
Chomochiorjem
Foto: Marko Prezelj

Uredništvo Planinskega vestnika skrbno
preverja vse članke in točnost v reviji objavljenih
opisov poti, ki praviloma vključujejo opozorila na
nevarnosti in možne pasti obiskovanja gora. Žal
pa je vsak opis vedno subjektiven, poleg tega se
objektivne težave na terenu lahko spreminjajo
iz dneva v dan, celo iz ure v uro. Zato uredništvo
revije in Planinska zveza Slovenije ne moreta
prevzeti nobene odgovornosti za morebitne
poškodbe ali materialno škodo, ki bi jih utrpel
kdorkoli zaradi hoje in plezanja po gorah po
navodilih iz te revije.



Ob letu osorej

Spoštovane bralke, spoštovani bralci!

Prispeli smo do konca jubilejnega leta, v katerem smo kot najstarejša revija, ki še izhaja, praznovali 120-letnico izida prve številke. Jubilej nas je letos gotovo zaznamoval. Skozi vse leto so intenzivno potekali dogodki, na katerih so mnogi poznavalci pojasnjevali zgodovino, pomen in poslanstvo, ki ga ima *Planinski vestnik* v slovenskem kulturnem prostoru, obujali smo razne vsebine iz starejših izdaj in pojasnjevali še vrsto drugih zadev. Uspešno smo promovirali razstavo *Planinskega vestnika* – gre za več panojev, ki v sliki in besedi predstavljajo vsebino in zgodovino revije –, ki smo jo na pobudo planinskih društev, meddruštvenih odborov in drugih organizatorjev selili po vsej Sloveniji. Dogodki, članki, oddaje idr. so bili namenjeni tako interni planinski javnosti, z željo po promociji planinske organizacije kot tudi revije in seveda pridobitvi novih naročnikov, kot tudi zunanji javnosti, saj je prav, da se ne pozabi vloge, ki jo ima *Planinski vestnik* tudi v kulturnem prostoru države.

Osrednjo prireditev februarja v Slovenskem planinskem muzeju, natanko po stodvajsetih letih izida prve številke, je sicer odpihnil pretirano napovedani snežni metež, a je nato organizatorjem aprila dogodek le uspelo izpeljati. Tudi konec leta je bil muzej v znamenju našega jubileja, saj so uspeli izpeljati še dogodek Brati gore, 11. decembra. Na prireditvi smo člani sedanjega uredništva skupaj z nekaterimi stalnimi sodelavci v pogovoru o vsebinah, posebnostih in zanimivostih oblikovanja – *Planinski vestnik* ponovno obudili.

Pri mnogih dogodkih smo intenzivno sodelovali tudi člani uredništva, pri čemer smo pogosto pred mikrofoni ali kamerami opisovali, kako danes poteka načrtovanje in oblikovanje, kaj nam pomeni delo za *Planinski vestnik* in podobne reči. Vsekakor moram pri tem poudariti, da izdelek ni posledica dela le odgovornega urednika in članov uredništva, pač pa tudi lektorice, korektorice, oblikovalca, tiskarja, fotografov, ilustratorjev, piscev in navsezadnje strokovnih služb. Naj se vsem v letu, ki je bilo za uredništvo v petnajstih letih delovanja eno najtežjih – ko smo bili ob tisoč naročnikov in ko se še vedno trudimo pokriti finančni manko iz prejšnjih let – vsem najlepše zahvalim. Le s sodelovanjem predanih in odgovornih ljudi, ki so s srcem pri stvari, je možno doseči tak izdelek in ga ohraniti tudi v prihodnje.

Ob koncu leta se moram za zvestobo najbolj zahvaliti predvsem Vam, drage bralke in bralci, saj z nakupom revije omogočate obstoj. Hvala tudi za vse pisne in ustne pohvale in navsezadnje tudi za kritike ter opozorila na napake ali pomanjkljivosti. V zadnjem času nas opozarjate na premajhne črke, ki vam povzročajo težave pri branju, in na barvo črk, ki naj bi bila siva in ne črna. V preteklosti smo zadeve večkrat poskušali izboljšati, a vedno znova trčimo na problem preveč gradiva, zato moramo črke zmanjšati. Sporočam tudi, da sivih črk sploh nimamo, pač pa samo navadne in odebeljene; navadne so videti res bolj sivo, čeprav so v resnici črne. Kar se tiče vsebine, bomo v uredništvu rezultate dveh anket, katere krajši povzetek predstavljamo tokrat, skrbno preučili in poskušali upoštevati. Naj na koncu k sodelovanju ponovno povabim pisce, tudi tiste, ki se s svojimi prispevki še niste pojavili v reviji: zapišite svoje vtise in nam jih pošljite. Ankete kažejo, da nam manjka leposlovnih prispevkov.

Želim vam varen korak, mi pa se ponovno beremo januarja 2016. Srečno!

Vladimir Habjan

Odprava na Cerro Kishtwar

Irena Mušič Habjan



10 Intervju V planinstvo sem vstopil pri ženskih nogah

Mire Steinbuch



UVODNIK

Ob letu osorej

Vladimir Habjan

1

BELA KRAJINA

Kozice

Franci Horvat

20

Z NAMI NA POT

Žirovska kotlina

Andreja Erdlen

28

KAŠMIR

Odprava na Cerro Kishtwar

Irena Mušič Habjan

4

MINIATURA

Ladrski slap

Aleš Nosan

23

TNP

Načrt upravljanja TNP za obdobje 2016–2025

Zdenka Mihelič

32

INTERVJU

Pogovor z Žarkom Rovščkom

Mire Steinbuch

10

IDRIJSKO HRIBOVJE

Ne po cesti skozi Zalo in Idrijo. Čez hribe.

Rafael Terpin

24

FILM

Festival gorniškega in avanturističnega filma v Gradcu

Silvo Babič Morojna

30

STOLETNICA SOŠKE FRONTE

Gorsko bojevanje v prvi svetovni vojni

Dušan Škodič

13

REPORTAŽA

Praški festival alpinizma 2015

Mire Steinbuch

26

Vsebine vseh
Planinskih vestnikov
od leta 1895 dalje na
www.pvkazalo.si

28 Z nami na pot

Žirovska kotlina

Andreja Erdlen

OPISI TUR

- JAVORČ
- GOLI VRH
- ŽIRI-GOROPEKE-VRH SV. TREH KRALJEV
- MRZLIK IN SIVKA

58 Varno v gore pozimi

Kaj storiti pred zimsko sezono gornišтва in turnega smučanja?

Klemen Volontar



13 Stoletnica soške fronte Gorsko bojevanje v prvi svetovni vojni

Dušan Škodič

51 Dejavnosti komisij PZS Cilj so tudi olimpijske igre

Marta Krejan Čokl



TUJA GORSTVA

Harney Peak v Južni Dakoti 40

Marjan Bradeško

OBLETNICA

John Muir 42

Jurij Kurillo

MINIATURA

Po indijanski poti Navajo Loop 44

Olga Kolenc

NAD VRŠIČEM

Izbrisana gora – Veliki Kumleh 46

David Račič

PLANINSKI PORTRETI

Predstavitev stalnih sodelavcev revije 48

Vladimir Habjan

DEJAVNOST KOMISIJ PZS

Predstavitev Komisije za gorske športe PZS 51

Marta Krejan Čokl

PLANINSKA ORGANIZACIJA

Ugotovitve spletnih anket PZS izvedenih v tem letu 54

Dušan Škodič

SPOMINI

Romanje za Bredo 56

Milka Bokal

VARNO V GORE POZIMI

Nujna preventiva pred zimsko sezono 58

Klemen Volontar

NOVICE IZ VERTIKALE 61

NOVICE IZ TUJINE 63

ŠPORTNOPLEZALNE NOVICE 64

PISMA BRALCEV 66

LITERATURA 67

PREBRALI SMO 68

PLANINSKA ORGANIZACIJA 69

SLOVENSKI PLANINSKI MUZEJ 72

TNP 72

V SPOMIN 72